

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
2 Edmund Street, Birmingham 3
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England

FINLAND



Treaty Series No. 83 (1961)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of Finland

regarding the Abolition of Visas for travel
between the United Kingdom and
certain British Territories, and Finland

Helsinki, May 5, 1961

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
October 1961*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FOURPENCE NET

Cmd. 1493

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF FINLAND REGARDING THE ABOLITION OF VISAS FOR TRAVEL BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND CERTAIN BRITISH TERRITORIES, AND FINLAND

No. 1

Her Majesty's Chargé d'Affaires ad interim at Helsinki to the Finnish Minister for Foreign Affairs

British Embassy,

Helsinki, May 5, 1961.

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that to facilitate travel between Finland and the United Kingdom and certain of the territories for whose international relations the United Kingdom is responsible, Her Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are prepared to conclude an Agreement with the Finnish Government in the following terms:

1. Finnish citizens holding valid Finnish passports shall be free to travel from any place whatever to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man, and to any of the territories named in the Annexe to the present Note (hereinafter together referred to as "British territories"), without the necessity of obtaining a visa.
2. British subjects holding valid passports bearing on the cover the inscription "British Passport" at the top, and at the bottom the inscription "United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland" or "Jersey" or "Guernsey and its Dependencies" or the name of one of the territories listed on the Annexe to the present Note, and inside on page 1 the description of the holder's national status as "British Subject" or "British Subject, Citizen of the United Kingdom, Islands and Colonies" or "British Subject, Citizen of the State of Singapore" shall be free to travel from any place whatever to Finland without the necessity of obtaining a visa.
3. It is understood that the waiver of the visa requirement shall not exempt Finnish citizens proceeding to any British territory or British subjects proceeding to Finland, from the necessity of complying with respectively, the laws and regulations of the British territory concerned, or of Finland, relating to the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners. Travellers who are unable to satisfy the immigration authorities that they comply with these laws and regulations may be refused leave to enter or to land.

4. The right is reserved to the competent authorities of Finland and of all British territories to refuse any person leave to enter or stay in the country concerned in any case where that person is undesirable or otherwise ineligible under the general policy of the respective Governments relating to the entry of aliens.
5. Either Government may suspend the foregoing provision in whole or in part temporarily for reasons of public policy, and the suspension shall be notified to the other Government through the diplomatic channel.
6. Either Government may denounce the Agreement in whole or in part, on giving to the other one month's notice in writing.
7. The present Agreement shall enter into force on the 5th of June, 1961, and the Agreement of the 16th of November, 1954⁽¹⁾, as amended by the Exchange of Notes of the 1st of July, 1958⁽²⁾, shall terminate on that date.

If the foregoing terms are acceptable to the Finnish Government, I have the honour to suggest that the present Note and the Annexe thereto, together with your Excellency's reply in that sense, should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

I have, &c.

W. N. MONTEITH.

ANNEXE

List of territories referred to in the Note from the British Chargé d'Affaires at Helsinki to the Finnish Minister of Foreign Affairs.

Aden Colony and Protectorate
Antigua
Bahamas
Barbados
Basutoland
Bechuanaland Protectorate
Bermuda
British Guiana
British Honduras
British Solomon Islands Protectorate
British Virgin Islands
Brunei
Dominica
Falkland Islands
Fiji

(1) "Treaty Series No. 69 (1954)", Cmd. 9329.

(2) "Treaty Series No. 35 (1958)", Cmnd. 523.

Gambia
Gibraltar
Gilbert and Ellice Islands
Grenada
Jamaica
Kenya
Mauritius
Montserrat
North Borneo
St. Christopher Nevis and Anguilla
St. Helena
St. Lucia
St. Vincent
Sarawak
Seychelles
State of Singapore
Swaziland Protectorate
Tanganyika
Trinidad and Tobago
Uganda

No. 2

*The Finnish Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Chargé d'Affaires
ad interim at Helsinki*

Sir,
*Ministère des Affaires Étrangères de Finlande,
Helsinki, May 5, 1961.*

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of today's date,
reading as follows:

[As in No. 1]

In reply thereto, I have the honour to inform you that the Government of
Finland are in agreement with the foregoing proposals, and that your Note
and the present reply shall be regarded as constituting an Agreement between
the two Governments in this matter.

Accept, &c.

For the Minister:

T. O. VAHERVUORI,
State Secretary.

ANNEXE

[As Annexe to No. 1]

Printed in England and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

19437-90 59273 Wt. 650/168 K11 10/61 F.O.P.

PARAGUAY



Treaty Series No. 84 (1961)

Exchanges of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Republic of Paraguay
prolonging the Agreement on Trade and
Payments signed at Asunción on
November 21, 1955

Asunción, June 26, 1961, and August 25, 1961

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
October 1961*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

EIGHTPENCE NET

Cmd. 1505